

Apostelgeschichte 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Saulus^{G4569} aber^{G1161}, noch^{G2089} Drohung^{G547} und^{G2532} Mord^{G5408} gegen^{G1519} die^{G3588} Jünger^{G3101} des^{G3588} Herrn^{G2962} schnaubend^{G1709}, ging^{G4334} zu^{G4334} dem^{G3588} Hohenpriester^{G749} 2 und erbat^{G154} sich von^{G3844} ihm^{G846} Briefe^{G1992} nach^{G1519} Damaskus^{G1154} an^{G4314} die^{G3588} Synagogen^{G4864}, damit^{G3704}, wenn^{G1437} er einige^{G5100}, die auf dem Weg¹ wären^{G5607}, fände^{G2147}, sowohl^{G5037} Männer^{G435} als^{G2532} Frauen^{G1135}, er sie gebunden^{G1210} nach^{G1519} Jerusalem^{G2419} führe^{G71}. [?]^{G3588} [?]^{G3598} 3 Als^{G1722} er aber^{G1161} hinzog^{G4198}, geschah^{G1096} es^{G3588}, dass er^{G846} Damaskus^{G1154} nahte. Und^{G5037} plötzlich^{G1810} umstrahlte^{G4015} ihn^{G846} ein Licht^{G5457} aus^{G1537} dem^{G3588} Himmel^{G3772}, [?]^{G1448} [?]^{G1448} 4 und^{G2532} auf^{G1909} die^{G3588} Erde^{G1093} fallend, hörte^{G191} er eine Stimme^{G5456}, die zu ihm^{G846} sprach^{G3004}: Saul^{G4549}, Saul^{G4549}, was^{G5101} verfolgst^{G1377} du mich^{G3165}? [?]^{G4098} 5 Er aber^{G1161} sprach^{G2036}: Wer^{G5101} bist^{G1488} du, Herr^{G2962}? Er^{G3588} aber^{G1161} sprach: Ich^{G1473} bin^{G1510} Jesus^{G2424}, den^{G3739} du^{G4771} verfolgst^{G1377}. 6 Steh^{G450} aber^{G235} auf^{G450} und^{G2532} geh^{G1525} in^{G1519} die^{G3588} Stadt^{G4172}, und^{G2532} es^{G3739} wird dir^{G4671} gesagt^{G2980} werden^{G2980}, was^{G5101} du^{G4571} tun^{G4160} sollst^{G1163}. 7 Die^{G3588} Männer^{G435} aber^{G1161}, die^{G3588} mit^{G4922} ihm^{G846} reisten^{G4922}, standen^{G2476} sprachlos^{G1769}, da sie wohl^{G3303} die^{G3588} Stimme^{G54562} hörten^{G191}, aber^{G1161} niemand^{G3367} sahen^{G2334}. 8 Saulus^{G4569} aber^{G1161} richtete sich von^{G575} der^{G3588} Erde^{G1093} auf^{G1453}. Als aber^{G1161} seine^{G846} Augen^{G3788} aufgetan^{G455} waren^{G455}, sah^{G991} er niemand. Und sie leiteten^{G5496} ihn bei der^{G5496} Hand^{G5496} und führten^{G1521} ihn^{G846} nach^{G1519} Damaskus^{G1154}. [?]^{G1453} [?]^{G3762} [?]^{G1161} [?]^{G5496} 9 Und^{G2532} er war drei^{G5140} Tage^{G2250} nicht^{G3361} sehend^{G991} und^{G2532} aß^{G5315} nicht^{G3756} und trank^{G4095} nicht^{G3761}. [?]^{G2258} 10 Es war^{G2258} aber^{G1161} ein gewisser^{G5100} Jünger^{G3101} in^{G1722} Damaskus^{G1154}, mit Namen^{G3686} Ananias^{G367}; und^{G2532} der^{G3588} Herr^{G2962} sprach^{G2036} zu^{G4314} ihm^{G846} in^{G1722} einem Gesicht^{G3705}: Ananias^{G367}! Er^{G3588} aber^{G1161} sprach^{G2036}: Siehe^{G2400}, hier bin ich^{G1473}, Herr^{G2962}! 11 Der^{G3588} Herr^{G2962} aber^{G1161} sprach zu^{G4314} ihm^{G846}: Steh^{G450} auf^{G450} und geh^{G4198} in^{G1909} die^{G3588} Straße, die^{G3588} die gerade^{G2117} genannt^{G2564} wird^{G2564}, und^{G2532} frage^{G2212} im^{G1722} Haus^{G3614} des Judas^{G2455} nach^{G2212} einem, mit Namen^{G3686} Saulus^{G4569}, von Tarsus^{G5018}, denn^{G1063} siehe^{G2400}, er betet^{G4336}, [?]^{G4505} 12 und^{G2532} er hat [im Gesicht^{G3705}] einen Mann^{G435}, mit Namen^{G3686} Ananias^{G367}, gesehen^{G3708}, der hereinkam^{G1525} und^{G2532} ihm^{G846} die^{G3588} Hände^{G5495} auflegte^{G2007}, damit^{G3704} er wieder^{G308} sehend^{G308} werde^{G308}. [?]^{G1722} 13 Ananias^{G367} aber^{G1161} antwortete^{G611}: Herr^{G2962}, ich habe von^{G575} vielen^{G4183} von diesem^{G3588} Mann^{G435} gehört^{G191}, wie^{G5127} viel^{G3745} Böses^{G2556} er deinen^{G4675} Heiligen^{G40} in^{G1722} Jerusalem^{G2419} getan^{G4160} hat. [?]^{G4012} 14 Und^{G2532} hier^{G5602} hat^{G2192} er Gewalt^{G1849} von^{G3844} den^{G3588} Hohenpriestern^{G749}, alle^{G3956} zu binden^{G1210}, die^{G3588} deinen^{G4675} Namen^{G3686} anrufen^{G1941}. 15 Der^{G3588} Herr^{G2962} aber^{G1161} sprach^{G2036} zu^{G4314} ihm^{G846}: Geh^{G4198} hin^{G4198}, denn^{G3754} dieser^{G3778} ist^{G2076} mir^{G3427} ein auserwähltes^{G1589} Gefäß^{G4632}, meinen^{G3450} Namen^{G3686} zu^{G3588} tragen^{G941} sowohl^{G5037} vor^{G1799} Nationen^{G1484} als^{G2532} Könige^{G935} und^{G5037} Söhne^{G5207} Israels^{G2474}. 16 Denn^{G1063} ich^{G1473} werde ihm^{G846} zeigen^{G5263}, wie^{G3745} vieles^{G3745} er für^{G846} meinen^{G3450} Namen^{G3686} leiden^{G3958} muss^{G1163}. 17 Ananias^{G367} aber^{G1161} ging^{G565} hin^{G565} und^{G2532} kam^{G1525} in^{G1519} das^{G3588} Haus^{G3614}; und^{G2532} ihm^{G846} die^{G3588} Hände^{G5495} auflegend, sprach^{G2036} er: Bruder^{G80} Saul^{G4549}, der^{G3588} Herr^{G2962} hat mich^{G3165} gesandt^{G649}, Jesus^{G2424}, der^{G3588} dir^{G4671} erschienen^{G3708} ist auf^{G1722} dem^{G3588} Weg^{G3598}, den^{G3739} du kamst^{G2064}, damit^{G3704} du wieder sehend und^{G2532} mit Heiligem^{G40} Geist^{G4151} erfüllt^{G4130} wirst^{G4130}. [?]^{G2007} [?]^{G1909} [?]^{G308} 18 Und^{G2532} sogleich^{G2112} fiel^{G634} es wie^{G5613} Schuppen^{G3013} von^{G575} seinen^{G846} Augen^{G3788}, und er wurde sehend und^{G5037} stand^{G450} auf^{G450} und^{G2532} wurde^{G907} getauft^{G907}. [?]^{G308} 19 Und^{G2532} nachdem er Speise^{G5160} genommen^{G2983} hatte, wurde^{G1765} er gestärkt^{G1765}. Er war^{G1096} aber^{G1161} einige^{G5100} Tage^{G2250} bei^{G3326} den^{G3588} Jüngern^{G3101}, die in^{G1722} Damaskus^{G1154} waren. 20 Und^{G2532} sogleich^{G2112} predigte^{G2784} er in^{G1722} den^{G3739} Synagogen^{G4864} Jesus^{G2424}, dass^{G3754} dieser^{G3778} der^{G3588} Sohn^{G5207} Gottes^{G2316} ist^{G2076}. 21 Alle^{G3956} aber^{G1161}, die^{G3588} es hörten^{G191}, gerieten^{G1839} außer^{G1839} sich^{G1839} und^{G2532} sagten^{G3004}: Ist^{G2076} dieser^{G3778} nicht^{G3756} der, der^{G3588} in^{G1519} Jerusalem^{G2419} die zerstörte, die^{G3588} diesen^{G5124} Namen^{G3686} anrufen^{G1941}, und^{G2532} dazu^{G2443} hierhergekommen^{G5602} G1519 G5124 G2064 war, damit er sie^{G846} gebunden^{G1210} zu^{G1909} den^{G3588} Hohenpriestern^{G749} führe^{G71}? [?]^{G4199} [?]^{G4199}

22 Saulus^{G4569} aber^{G1161} erstarkte^{G1743} um so mehr^{G3123} und^{G2532} brachte^{G4797} die^{G3588} Juden^{G2453}, die^{G3588} in^{G1722} Damaskus^{G1154} wohnten^{G2730}, in^{G4797} Verwirrung^{G4797}, indem er bewies^{G4822}, dass^{G3754} dieser^{G3778} der^{G3588} Christus^{G5547} ist^{G2076}. [?]^{G3123} 23 Als^{G5613} aber^{G1161} viele^{G2425} Tage^{G2250} verfloßen^{G4137} waren^{G4137}, ratschlugen^{G4823} die^{G3588} Juden^{G2453} miteinander^{G4823}, ihn^{G846} umzubringen^{G337}. 24 Es wurde^{G1097} aber^{G1161} dem Saulus^{G4569} ihr^{G846} Anschlag^{G1917} bekannt^{G1097}. Und sie bewachten^{G3588} auch^{G3906} die^{G3588} Tore^{G4439} sowohl^{G5037} bei Tage als^{G5037} bei Nacht^{G3571}, damit^{G3704} sie ihn^{G846} umbrächten^{G337}. [?]^{G1161} [?]^{G2250} [?]^{G2532} 25 Die^{G3588} Jünger^{G3101} aber^{G1161} nahmen^{G2983} ihn^{G846} bei der Nacht^{G3571} und ließen^{G2524} ihn^{G846} durch^{G1223} die^{G3588} Mauer^{G5038} hinab^{G2524}, indem sie ihn in^{G1722} einem Korb^{G4711} hinunterließen^{G5465}.

26 Als er aber^{G1161} nach^{G1519} Jerusalem^{G2419} gekommen^{G3854} war, versuchte^{G3987} er, sich den^{G3739} Jüngern^{G3101} anzuschließen^{G2853}; und^{G2532} alle^{G3956} fürchteten^{G5399} sich^{G5399} vor ihm^{G846}, da sie nicht^{G3361} glaubten^{G4100}, dass^{G3754} er ein Jünger^{G3101} sei^{G2076}. 27 Barnabas^{G921} aber^{G1161} nahm^{G1949} ihn und brachte^{G71} ihn zu^{G4314} den^{G3588} Aposteln^{G652} und erzählte^{G1334} ihnen^{G846}, wie^{G4459} er auf^{G1722} dem^{G3588} Weg^{G3598} den^{G3588} Herrn^{G2962} gesehen^{G3708} habe, und^{G2532} dass^{G3754} derselbe zu ihm^{G846} geredet^{G2980}, und^{G2532} wie^{G4459} er in^{G1722} Damaskus^{G1154} freimütig^{G3955} im^{G1722} Namen^{G3686} Jesu^{G2424} gesprochen^{G3955} habe. [?]^{G1949} [?]^{G846} [?]^{G1949} 28 Und^{G2532} er ging^{G1607} mit^{G3326} ihnen^{G846} aus^{G1607} und^{G2532} ein^{G1531} in^{G1519} Jerusalem^{G2419} [und] sprach^{G3955} freimütig^{G3955} im^{G1722} Namen^{G3686} des^{G3588} Herrn^{G2962}. 29 Und^{G2532} er redete^{G2980} und^{G5037} stritt^{G4802} mit^{G4314} den^{G3588} Hellenisten^{G1675}; sie^{G3588} aber^{G1161} trachteten ihn^{G846} umzubringen^{G337}. [?]^{G2021} 30 Als die^{G3588} Brüder^{G80} es aber^{G1161} erfuhren^{G1921}, brachten^{G2609} sie ihn^{G846} nach^{G1519} Cäsarea^{G2542} hinab^{G2609} und^{G2532} sandten^{G1821} ihn^{G846} weg^{G1821} nach^{G1519} Tarsus^{G5019}.

31 So^{G3767} hatten^{G2192} denn^{G3303} die^{G3588} Versammlungen^{G15773} durch^{G2596} ganz^{G3650} Judäa^{G2449} und^{G2532} Galiläa^{G1056} und^{G2532} Samaria^{G4540} hin^{G2596} Frieden^{G1515} und wurden^{G3618} erbaut^{G3618} und^{G2532} wandelten^{G4198} in der^{G3588} Furcht^{G5401} des^{G3588} Herrn^{G2962} und^{G2532} wurden vermehrt durch den Trost des^{G3588} Heiligen^{G40} Geistes^{G4151}. [?]^{G4129} [?]^{G4129} [?]^{G3588} [?]^{G3874}

32 Es geschah^{G1096} aber^{G1161}, dass Petrus^{G4074}, indem er allenthalben hindurchzog^{G1330} ^{G1223}, auch^{G2532} zu^{G4314} den^{G3588} Heiligen^{G40} hinabkam^{G2718}, die^{G3588} zu Lydda^{G3069} wohnten^{G2730}. [?]^{G3956} [?]^{G2730} 33 Er fand^{G2147} aber^{G1161} dort^{G1563} einen gewissen^{G5100} Menschen^{G444}, mit Namen^{G3686} Äneas^{G132}, der^{G3739} seit^{G1537} 8^{G3638} Jahren^{G2094} zu^{G1909} Bett^{G2895} lag^{G2621}, der gelähmt^{G3886} war^{G2258}. 34 Und^{G2532} Petrus^{G4074} sprach^{G2036} zu ihm^{G846}: Äneas^{G132}! Jesus^{G2424}, der Christus^{G5547}, heilt^{G2390} dich^{G4571}; steh^{G450} auf^{G450} und^{G2532} bette dir^{G4572} selbst^{G4572}! Und^{G2532} sogleich^{G2112} stand^{G450} er auf^{G450}. [?]^{G4766} [?]^{G4766} [?]^{G4766} 35 Und^{G2532} es sahen^{G3708} ihn^{G846} alle^{G3956}, die^{G3588} zu Lydda^{G3069} und^{G2532} Saron^{G4565} wohnten^{G2730}, die^{G3748} sich^{G1994} zum Herrn^{G2962} bekehrten^{G1994}. [?]^{G2730} [?]^{G1909} [?]^{G3588}

36 In^{G1722} Joppe^{G2445} aber^{G1161} war eine gewisse^{G5100} Jüngerin^{G3102}, mit Namen^{G3686} Tabitha^{G5000}, was^{G2228} übersetzt^{G1329} heißt^{G3004}: Dorkas^{G13934}, diese^{G3778} war^{G2258} voll guter^{G18} Werke^{G2041} und^{G2532} Almosen^{G1654}, die^{G3739} sie übte^{G4160}. [?]^{G4134} 37 Es geschah^{G1096} aber^{G1161} in^{G1722} jenen^{G1565} Tagen^{G2250}, dass sie^{G846} krank^{G770} wurde^{G770} und starb^{G599}. Und als sie sie gewaschen^{G3068} hatten, legten^{G5087} sie sie^{G846} auf den Obersaal. [?]^{G1161} [?]^{G1722} [?]^{G5253} 38 Da aber^{G1161} Lydda^{G3069} nahe^{G1451} bei^{G1451} Joppe^{G2445} war^{G5607}, sandten^{G649} die^{G3588} Jünger^{G3101}, als sie gehört^{G191} hatten, dass^{G3754} Petrus^{G4074} dort^{G1722} ^{G846} sei^{G2076}, zwei^{G1417} Männer^{G435} zu^{G4314} ihm^{G846} und baten^{G3870}: Zögere^{G3635} nicht^{G3361}, zu^{G2193} uns^{G2257} zu kommen. [?]^{G1330} 39 Petrus^{G4074} aber^{G1161} stand^{G450} auf^{G450} und ging^{G4905} mit^{G4905} ihnen^{G846}; und als^{G3739} er angekommen^{G3854} war, führten^{G321} sie ihn auf den Obersaal. Und^{G2532} alle^{G3956} Witwen^{G5503} traten^{G3936} weinend^{G2799} zu^{G3936} ihm^{G846} und^{G2532} zeigten^{G1925} ihm die Leibbröcke und^{G2532} Kleider, die^{G3588} Dorkas^{G1393} gemacht^{G4160} hatte, während^{G3745} sie bei^{G3326} ihnen^{G846} war^{G5607}. [?]^{G1519} [?]^{G3588} [?]^{G5253} [?]^{G5509} [?]^{G2440} 40 Petrus^{G4074} aber^{G1161} trieb alle^{G3956} hinaus^{G1854}, kniete^{G1119} nieder^{G5087} und^{G2532} betete^{G4336}. Und^{G2532} er wandte^{G1994} sich^{G1994} zu^{G4314} dem^{G3588} Leichnam^{G4983} und sprach^{G2036}: Tabitha^{G5000}, steh^{G450} auf^{G450}! Sie^{G3588} aber^{G1161} schlug^{G455} ihre^{G846} Augen^{G3788} auf^{G455}, und^{G2532} als sie den Petrus^{G4074} sah^{G1492}, setzte^{G339} sie sich^{G339} auf^{G339}. [?]^{G1544} 41 Er aber^{G1161} gab^{G1325} ihr^{G846} die Hand^{G5495} und richtete^{G450} sie^{G846} auf^{G450}, er rief^{G5455} aber^{G1161} die^{G3588} Heiligen^{G40} und^{G2532} die^{G3588} Witwen^{G5503} und stellte^{G3936} sie^{G846} lebend^{G2198} dar^{G3936}. 42 Es wurde^{G1096} aber^{G1161} durch^{G2596} ganz^{G3650} Joppe^{G2445} hin^{G2596} kund, und^{G2532} viele^{G4183} glaubten^{G4100} an^{G1909} den^{G3588} Herrn^{G2962}. [?]^{G1110} 43 Es geschah^{G1096}

aber^{G1161}, dass er viele^{G2425} Tage^{G2250} in^{G1722} Joppe^{G2445} blieb^{G3306}, bei^{G3844} einem gewissen^{G5100} Simon^{G4613}, einem Gerber^{G1038}.

Fußnoten

1. d.i. auf dem christlichen Weg, des christl. Bekenntnisses
2. O. den Schall
3. O. nach vielen alten Handschr.: So hatte denn die Versammlung usw.
4. Gazelle